

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 16: Apart

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Pestalozzi-Gruppe: erfolgreiches 2004

(pd) Die Pestalozzi + Co AG steigert ihren Handelsumsatz 2004 auf über 146 Mio. Fr. und liegt damit 13 % über dem Vorjahr. Der Personalbestand betrug Ende des Jahres 252 Stellen (5.6 % mehr, ohne Lernende). Es wurde ein gutes Geschäftsergebnis erzielt. 2004 ist als Ausnahmejahr für die gesamte Branche zu betrachten, das durch zwei Faktoren zu erklären ist: Zum einen liessen die starken Preiserhöhungen der Rohmaterialien aufgrund steigender Nachfrage in China einen Verkäufermarkt entstehen. Zum anderen wirkte sich das konjunkturelle Umfeld im Grossraum Zürich günstig auf die Geschäftstätigkeit aus.

### Marktanteile gewonnen

Dank einer konsequenten Unternehmensstrategie konnte in allen Geschäftsbereichen des Dietiker Familienunternehmens ein Wachstum erzielt werden. Marktanteile wurden vor allem in den Bereichen Stahl und Haustechnik dazu gewonnen, was sowohl auf erfolgreiche Produkteinführungen, die Verbesserung der Standortpolitik als auch auf neu eingegangene Partnerschaften zurückzuführen ist.

Auch die beiden Tochterfirmen Gabs AG und das Transportunternehmen Transstahl AG befinden sich auf Expansionskurs. Gabs AG, Handelsunternehmen für Gebäudehülle mit Sitz in Tägerwilen, fand mit der Firma Spiegel im Bereich Blechbearbeitungsmaschinen einen idealen Partner. Gemeinsam tritt man nun als «GS Ihr Maschinen-Profi» am Markt auf. Transstahl AG, der Speziallogistik-Dienstleister, konnte seinen Transportanteil für Dritte weiter steigern.

Die Aussichten für 2005 sind optimistisch, wenn auch das Umfeld nicht mehr so günstig sein wird wie 2004. Die Preisentwicklung der Rohmaterialien und die Kontinuität der Bautätigkeit werden ausschlaggebend sein.

Pestalozzi + Co AG  
8953 Dietikon  
044 743-21 11 | Fax 23 11  
www.pestalozzi.com

## Scherrer / Cupolux: Schritt in die Zukunft


(pd) Das traditionsreiche Zürcher Spenglerei- und Metallbauunternehmen Jakob Scherrer Söhne AG, Zürich, vollzog dieses Frühjahr einen wegweisenden Schritt. Im Zuge einer innovativen, zukunftsgerichteten Strategie wurde das Unternehmen in zwei neue, eigenständige Firmen aufgeteilt: Scherrer Metec AG bzw. Cupolux AG. Erreicht wird damit eine Bündelung der Stärken auf die zwei Kernbereiche Spenglerei / Metall einerseits und Tageslichttechnik andererseits.

### Aufteilung nach Kernbereichen

Die Cupolux AG fokussiert auf die Sparte Tageslichttechnik mit den Hauptprodukten Lichtkuppeln, Lichtbänder, Rauch- und Wärmeabzugsanlagen. Das Dienstleistungs- und Produktprogramm der Scherrer Metec AG umfasst die traditionelle Bauspenglerei, die Abteilung für Restaurationen an historischen Bauwerken, die Herstellung kreativer Metallobjekte sowie den Vertrieb von Bauspezialitäten und Bleiprodukten. Beide Firmen sind unter einem Dach, an der bisherigen Adresse domiziliert, und auch die Ansprechpartner bleiben die gleichen.

Für die breite Abnehmerschaft verspricht die neue Firmenkonstellation grösstmögliche Kompetenz und Professionalität in der jeweiligen Sparte sowie noch individuelleren und effizienteren Service. Profitieren können die Kunden aber auch vom branchenübergreifenden Know-how der beiden Firmen. Dort, wo sich die Aufgaben ergänzen, z.B. bei anspruchsvollen Metallüberdachungen mit Tageslichttechnik, werden gemeinsam innovative und funktionell überzeugende Lösungen realisiert.

Scherrer Metec AG  
Cupolux AG  
Allmendstrasse 5  
8027 Zürich  
044 208 90-40 | Fax -41  
www.cupolux.ch



Serie fox | Mod. 1030-16N/1030-19N

**sedorama** 

Stühle | Tische | Objektmöbel

**Sedorama AG**  
Wegmühlegässli 8  
3072 Ostermundigen 2  
For: 031 932 22 32  
Fax: 031 932 22 64  
info@sedorama.ch  
www.sedorama.ch



# der bauingenieur

Das Schweizer Fachmagazin für das Ingenieurwesen

## «der bauingenieur» im Fokus

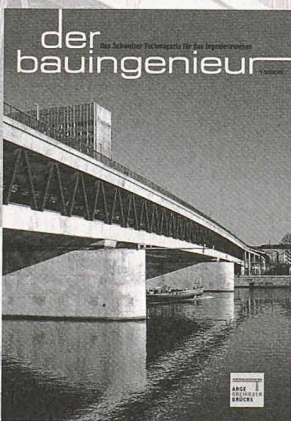
Das erste Schweizer Fachmagazin für das Ingenieurwesen bietet Ihnen 12-mal jährlich eine Dialogplattform für die Berufsgruppe der Bauingenieure.

«der bauingenieur» thematisiert technische Entwicklungen, Grossprojekte im In- und Ausland, stellt Forschungsprojekte vor und berät Sie in Fragen der Unternehmensführung, Aus- und Weiterbildung sowie Informatik.

In Interviews mit Opinionleaders, Entscheidungsträgern und Exponenten der Ingenieurbranche publizieren wir Meinungen und neueste Entwicklungen im Ingenieurwesen.

Unser Ziel ist es, den Lesern fachlich und technisch fundierte Informationen in ansprechendem Design zu präsentieren und mit dem Inhalt auch die Spannung und den Spass zu übermitteln, den der Beruf des Bauingenieurs mit sich bringt.

Themenbereiche im «bauingenieur»: Brückenbau, Bahnbau, Verkehrsanlagen, Wasserbau, Massivbau, Erhaltung von Bauwerken, Stahlbau, Nationalstrassen, Vermessungstechnik, Holzbau, Sicherheit im Bauwesen, Werkstoffe.



**Ja, ich abonniere das Fachmagazin «der bauingenieur» und profitiere von diesen Spezialangeboten:**

- ☐ Jahresabonnement (12 Ausgaben) zu Fr. 100.–
- ☐ 2-Jahres-Abonnement (24 Ausgaben) zu Fr. 88.– pro Jahr

Bei Bestellung **innert 10 Tagen** erhalten Sie zusätzlich die Laptop-Schultertasche mit Aufdruck «der bauingenieur» (solange Vorrat).

Firma: \_\_\_\_\_

Branche: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

**Das Spezialangebot gilt bis am 15. Mai 2005.**

Einfach kopieren und faxen 044 724 78 33 oder einsenden an:

**baublatt**

Springer Science+Business Media Schweiz AG  
Bahnhofstrasse 24, Postfach 331, 8803 Rüschlikon  
Telefon 044 724 77 14, Telefax 044 724 78 33  
abo@derbauingenieur.ch, www.derbauingenieur.ch

## STELLENANGEBOTE

Wir sind ein jüngerer, erfolgreiches Architekturbüro und suchen eine(n) selbstständige(n) und gestalterisch überzeugende(n) **projektleitende(n) Architekt(in) für Entwurfs-, Projekt- und Ausführungsplanung** und eine(n) **Projekt-/Bauleiter(in)** für die Entwicklung und Realisierung von anspruchsvollen Wohn- und Infrastrukturbauten in Zug und Zürich. Ihr Einsatzbereich richtet sich nach Ihrer Eignung und kann im Entwurfs- und/oder im Ausführungsbereich liegen. Wir bevorzugen eine Festanstellung, können uns aber auch eine projektbezogene Zusammenarbeit vorstellen. Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit Nachweisen zu Ihrer Berufserfahrung und Referenzprojekten:

Leutwyler Partner Architekten AG, Baarerstrasse 77, 6300 Zug, [www.leutwylerarchitekten.ch](http://www.leutwylerarchitekten.ch)

**Hier wächst Ihr Vorstellungsvermögen!**

## BauingenieurIn ETH / FH

**Suchen Sie die Selbständigkeit? Bauen Sie auf einem sehr guten Namen auf und profitieren Sie von diesem Beziehungsnetz**

Unser Auftraggeber ist ein Ingenieur-Planungsbüro des Hoch- und Tiefbaus mit Schwerpunkt im Statischen Bereich. Der Inhaber hat sich über 25 Jahre einen ausgezeichneten Namen im Raum Nidwalden / Luzern gemacht und hat interessante Kontakte und schöne Aufträge. Im Zuge seiner Nachfolgeregelung suchen wir eine fachlich versierte, engagierte und sympathische, jüngere Person als

**Nachfolger / Inhaber eines Bauingenieur-Büros**

im

**Raum Nidwalden / Luzern**

Dabei übernehmen Sie die operative und unternehmerische Verantwortung für interessante Statik-Projekte im Ingenieurhoch- und Tiefbau, wobei Sie von einem sehr guten Zeichner unterstützt werden. Je nach Bedarf wird Sie der jetzige Inhaber in der Be-

ziehungspflege und Akquisition nachhaltig unterstützen. Bezüglich Übernahme- oder Ablösemodalitäten ist der jetzige Inhaber sehr offen - wichtig ist ihm bei seinem Nachfolger die Freude an der Tätigkeit sowie seine gewinnende Persönlichkeit.

Dazu verfügen Sie als **BauingenieurIn ETH / FH** über erste Erfahrung in Statik-Projekten und sind gewillt, in der Region Nidwalden - Luzern Fuss zu fassen; idealerweise kommen Sie aus dieser Region, dies ist aber nicht Bedingung.

Wenn Sie Ihren Wunschtraum nach Selbständigkeit verwirklichen wollen, bietet Ihnen unser Auftraggeber eine optimale Basis mit der nötigen, aber nicht zwingenden Unterstützung dazu. Möchten Sie mehr darüber erfahren? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen

Kontaktpersonen:  
René Barmettler  
Markus Theiler

**JÖRG LIENERT**  
UNTERNEHMENSBERATUNG  
IN PERSONALFRAGEN

Luzern - Zug - Zürich

Hirschmattstrasse 15, 6002 Luzern  
Tel. 041 227 80 30  
Fax 041 227 80 41  
[www.joerg-lienert.ch](http://www.joerg-lienert.ch)  
[info@joerg-lienert.ch](mailto:info@joerg-lienert.ch)



# metron

Metron ist ein Dienstleistungsunternehmen mit rund 120 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern und Geschäftssitzen in Brugg, Bern und Zürich. Wir lösen Beratungs-, Planungs-, Forschungs- und Bauaufgaben für die öffentliche Hand und Private.

Zur Verstärkung unseres Fachbereichs Architektur in Brugg suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine kommunikative und engagierte Persönlichkeit als

## Bauleiterin/Bauleiter

mit Interesse an Umsetzung unserer vielfältigen und anspruchsvollen Projekte.

Weitere Informationen:  
[www.metron.ch](http://www.metron.ch)

Stahlrain 2 | Postfach 253 | CH-5201 Brugg | Bern | Zürich

T +41 (0)56 460 91 11 | F +41 (0)56 460 91 00 | [info@metron.ch](mailto:info@metron.ch) | [www.metron.ch](http://www.metron.ch)

## IIIIII KANTON **solothurn**

Das Amt für Umwelt sorgt für eine nachhaltige Bewirtschaftung der Umweltgüter. Dabei erwarten wir von uns und unseren Partnern, dass sowohl die ökologischen wie auch die sozialen und ökonomischen Aspekte berücksichtigt werden. Die Fachstelle Abfallwirtschaft in der Abteilung Stoffe sorgt für die Verwertung und umweltgerechte Entsorgung der Abfälle durch Information und Beratung der Abfallproduzenten sowie durch Bewilligung und Kontrolle der Abfallanlagen.

**Aufgrund einer Vakanz suchen wir eine/n Technisch-Wissenschaftliche/n Expertin/en für die Fachstelle Abfallwirtschaft**

- **Aufgabenbereich** Schwergewichtig treffen Sie Massnahmen zur Förderung des Bauabfallrecycling. Sie begleiten Bewilligungsverfahren bei der Planung, beim Bau und Betrieb von Abfallanlagen und kontrollieren den umweltgerechten Betrieb dieser Anlagen. Im weiteren sind Sie für die Vorbereitung und Durchführung von Informationsveranstaltungen zu diversen Themen der Abfallwirtschaft zuständig. Sie unterstützen die Fachstelle bei konzeptionellen Arbeiten und Planungen im Bereich Abfallwirtschaft.
- **Wir erwarten** Sie haben einen Hochschulabschluss (ETH oder FH) als Verfahrens-, Bau-, Umwelt-, Kulturingenieur oder vergleichbare Ausbildung und verfügen über möglichst breite Kenntnisse sowie mehrjährige, praktische Erfahrung in der Abfallwirtschaft oder anderen Umweltbereichen und im Umgang mit Industriebetrieben. Sie haben vertiefte Kenntnisse in der Projektleitung. Weiter sind Sie sich interdisziplinäres Arbeiten und vernetztes Denken gewohnt und verfügen über eine ausgeprägte Team- und Kommunikationsfähigkeit. Der Stellenantritt erfolgt auf den 1.6.2005 oder nach Vereinbarung.
- **Wir bieten** Zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit leistungsorientierter Besoldung, eine selbständige, anspruchsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem nach den Prinzipien des New Public Management geführten Amt mit Leistungsauftrag und Globalbudget, eine fundierte Einführung in die verschiedenen Arbeitsgebiete, Weiterbildungsmöglichkeiten und einen modernen Arbeitsplatz an zentraler Lage mit guter Erreichbarkeit durch den öffentlichen Verkehr.
- **Informationen** Auskünfte erteilt Ihnen gerne Urs Dietschi, Leiter Fachstelle Abfallwirtschaft, Telefon 032 627 28 04 oder Meinrad Flück, Leiter Finanzen und Controlling, Telefon 032 627 24 65.
- **Anmeldung** Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto sowie Ausweisen über Ausbildung und bisherige Tätigkeit senden Sie bitte bis 22.04.05 an: Personalamt, Ref.-Nr. 41, Rathaus, 4509 Solothurn.

*Sowieso!*

IM DIENSTE DES KANTONS SOLOTHURN



**Technisch-Wissenschaftl.  
Experte/in**

## Einwohnergemeinde Münsingen

### Bauabteilung

### Verständnis für Ökologie und Ökonomie

Münsingen ist mit 11'000 Einwohnerinnen und Einwohnern das regionale Zentrum im Aaretal – in jeder Hinsicht gut erschlossen und attraktiv als Wohn- und Arbeitsort. Das Energiestadtlabel und das Zertifikat als Veloville attestieren der Gemeinde fortschrittliches Denken und Handeln. Die Bauabteilung erfüllt Aufgaben in den Bereichen Planung – Baupolizei – Tiefbau – Verkehr – Umwelt – Entsorgung. Zur Ergänzung des Teams suchen wir eine aufgeschlossene, engagierte und motivierte Persönlichkeit als

### Höhere/r Sachbearbeiter/in Umwelt

#### Ihre Aufgaben

Hauptzielsetzung der Stelle ist die Sicherstellung einer wirksamen Planung und Realisierung von Massnahmen der Umweltgesetzgebung. Sie leiten gemeindeeigene Projekte in den Bereichen Umwelt, Energie, Wasserbau und Planung. Sie setzen Richtpläne und Konzepte wirkungsvoll um und zeichnen für die Organisation der Abfallbewirtschaftung verantwortlich. Sie organisieren Aktionen, verfassen Konzepte und übernehmen weitere Sachbearbeitungen im Auftrage der Abteilungsleitung. Sie führen das Sekretariat der Umweltkommission und stehen Behörden und Publikum beratend zur Seite.

#### Ihr Profil

Sie haben eine höhere Fachausbildung in den Bereichen Umwelt, Raumplanung, Landschaft, Verkehr, Energie, Architektur oder Bauingenieurwesen. Ihr interdisziplinäres Know-how, Ihre gute Ausdrucksweise, Ihre selbständige und kooperative Arbeitsweise, Ihre Integrität und Ihr Verständnis für Ökologie und Ökonomie zeichnen Sie aus. Sie denken vernetzt und können komplexe Zusammenhänge erkennen.

Interessiert? Wenn Sie sich angesprochen fühlen und Sie den Eindruck haben, die Stelle sei wie auf Sie zugeschnitten, sollten Sie sich bewerben. Senden Sie Ihr vollständiges Dossier mit Foto an Hans Rudolf Löffel, MANDATUM GmbH, Postfach, 3076 Worb. Die Bewerbungsfrist endet am 29. April 2005. Für weitere Informationen: [info@mandatum.ch](mailto:info@mandatum.ch), [www.mandatum.ch](http://www.mandatum.ch) und [www.muensingen.ch](http://www.muensingen.ch)







# Wir bauen die Zukunft

Die AlpTransit Gotthard AG ist mit der Projektierung und dem Bau der NEAT am Gotthard beauftragt (Gotthard-, Ceneri- und Zimmerberg-Basistunnel). Weitere Informationen finden Sie unter [www.alptransit.ch](http://www.alptransit.ch)

Zur Ergänzung unserer Geschäftsleitung suchen wir in **Luzern** eine qualifizierte, unternehmerische Persönlichkeit als

## Mitglied der Geschäftsleitung und Leiter Bauausführung (m/w)

Sie leiten die Ausführungsplanung und Bauausführung auf der Nordseite der Gotthard-Achse. Sie sind für die fachliche und personelle Führung der Abschnittsleitungen verantwortlich, welche in Zusammenarbeit mit beauftragten Projektingenieuren und Unternehmungen die Bauprojekte vom Ausschreibungs- und Vergabewesen bis zur vertragskonformen Abwicklung der Bauarbeiten leiten. Sie stimmen die Projektsteuerung mit dem Verantwortlichen für den südlichen Teil der Gotthard-Achse ab und stellen die Koordination und den optimalen Bauablauf über das Gesamtprojekt sicher. Sie pflegen Kontakte mit den Behörden und Berufsverbänden und leiten die Verhandlungen mit den verschiedensten in- und ausländischen Unternehmungen.

### Ihr Profil

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Bauingenieur-Studium ETH/FH/HTL und bringen gute betriebswirtschaftliche Kenntnisse mit. Langjährige Berufserfahrung, Markt- und Branchenkenntnisse im Gebiet Untertagebau/Grosstiefbau sowie einen Leistungsausweis in der Führung/Leitung von Grossprojekten in den genannten Tätigkeitsgebieten sind weitere Anforderungen. Überdies gehören zu ihrem Profil sehr gute Kommunikationsfähigkeiten und ein Sinn für politisch Machbares. Sie sind eine verhandlungssichere und belastbare Persönlichkeit mit überdurchschnittlicher Organisationsfähigkeit. Das Idealalter liegt bei 38 bis 50 Jahren. Wir erwarten schliesslich Gewandtheit im Umgang in ihrer Muttersprache deutsch und gute Kenntnisse des Italienischen.

### Wir bieten

Eine Schlüsselfunktion am grössten Infrastrukturvorhaben der Schweiz, dem bedeutendsten Jahrhundertprojekt sowie eine herausfordernde Tätigkeit in einem motivierten Team.

ASSEVA  
Marcel Lack  
Querstrasse 4  
CH-8304 Wallisellen  
[lack@asseva.ch](mailto:lack@asseva.ch)

Möchten Sie am Bau der Zukunft mitwirken?  
Peter Zbinden, Vorsitzender der Geschäftsleitung, Tel. 041 226 06 33 gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.  
Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte direkt an die ASSEVA.

Wir sind ein mittelgrosses, nach ISO 9001 zertifiziertes Ingenieurbüro in Windisch im Kanton Aargau.

Wir bearbeiten Projekte im allgemeinen Tiefbau, im Ingenieurhochbau, im Brücken- und Tunnelbau, sowie in der Bauwerkserhaltung.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir einen

## Bauingenieur ETH/HTL/FH

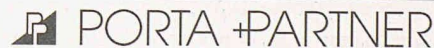
mit Erfahrung in der Projektierung und Bauleitung von anspruchsvollen Kunstbauten für Strassen und Bahnen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und selbstständige Tätigkeit in einem kollegialen Umfeld.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung und darauf Sie näher kennen zu lernen.

Herr Kuhn oder Herr Clivio stehen Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

**Gerber+Partner** Dohlenzelgstrasse 6  
Bauingenieure und Planer AG 5210 Windisch  
Tel. 056 448 98 60 E-Mail: [gerber.partner@gepa.ch](mailto:gerber.partner@gepa.ch)



ISO 9001:2000 zertifiziert

Ingenieure • Planer • Geometer  
Brugg • Lenzburg • Sempach

Wir sind ein unabhängiges Ingenieur-, Planungs- und Vermessungsbüro mit rund 50 Mitarbeitenden. Zur Ergänzung unserer Abteilung Planung suchen wir per sofort eine/n

## Akustiker / Akustikerin oder Bauphysiker/in

### Ihr Profil

- Sie bearbeiten und akquirieren Projekte in den Bereichen Umwelt und Akustik mit Schwerpunkt Lärmbekämpfung (Verkehr) und UVB (Lärm).
- Sie haben bereits Erfahrung im Bereich Lärmbekämpfung und im Umgang mit Lärmsimulationsprogrammen (SLIP oder Cadna).
- Sie haben einen Hochschul- oder Fachhochschulabschluss (vorzugsweise Akustiker SGA).
- Sie suchen eine neue Herausforderung und haben schon Projekt- bzw. Projektleitungserfahrung.
- Sie sind es gewöhnt selbstständig und kundenorientiert zu Arbeiten.
- Sie bringen gute EDV-Kenntnisse mit.

### Unser Angebot

- Wir bieten Ihnen eine fachlich interessante Herausforderung mit grosser Selbstständigkeit.
- Wir haben modernste Arbeitsmittel und Jahresarbeitszeit.
- Wir befinden uns in Zentrum von Brugg in unmittelbarer Nähe des öffentlichen Verkehrs.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bitte an:

Porta + Partner  
Ingenieure - Planer - Geometer  
Neumarkt 1  
5201 Brugg

Für weitere Auskünfte können Sie gerne Herr Kurt Schneider (Tel. 056 460 97 97) kontaktieren oder zu: [www.porta-partner.ch](http://www.porta-partner.ch) surfen.



Gruner ist eine unabhängige und innovative Firmengruppe. Wir bieten breit gefächerte Dienstleistungen aus den Bereichen Tief- und Untertagebau, Konstruktion, Energie und Umwelt an.

Die **Abteilung Tief- und Wasserbau** stellt die Geotechnik-Kompetenz der Gruner-Gruppe sicher. Dabei bearbeiten wir geotechnische Problemstellungen von der Projektidee bis zur Bauleitung sowohl im Bereich der grossen Infrastrukturbauten (AlpTransit, Hochleistungsstrassen), als auch für Hochbauten und Brücken. Infolge sehr guter Auslastung wollen wir unseren **"Geotechnikbereich"** ausbauen und verstärken. Wir suchen deshalb einen

## PROJEKTLEITER GEOTECHNIK (m/w)

Ihre Persönlichkeit, Ihre Grundausbildung als **dipl. Bauingenieur** und Ihre Erfahrung in der Projektierung und vorzugsweise in der Projektleitung von Geotechnik-Problemstellungen befähigen Sie, die technische und finanzielle Verantwortung für komplexe Geotechnik-Aufgaben im Bereich von Baugruben und Foundationen selbständig zu lösen, sowie vor Ort Bauherren und Unternehmer zu beraten. Nebst Ihrer "Kernkompetenz Geotechnik" zeichnen Sie sich durch grosse Einsatzbereitschaft, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen aus.

Für Fragen zu dieser anspruchsvollen, entwicklungsfähigen Stelle wenden Sie sich bitte an Hermann Käser, Tel. +41 61 317 64 47 <hermann.kaeser@gruner.ch>. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme bzw. schriftliche Bewerbung.

ISO 9001

**Gruner AG** Ingenieure und Planer  
Gellertstrasse 55, CH-4020 Basel, Telefon +41 61 317 61 61,  
Fax +41 61 312 40 09, mail@gruner.ch, www.gruner.ch

Innovation und moderne Technologien zeichnen unsere Unternehmung aus. Unsere Stärken liegen im Erbringen von Gesamtlösungen und dem energieeffizienten Bauen.

Für unsere Sparte Generalunternehmung / Totalunternehmung suchen wir eine(n)

## ► Bauingenieur(in)

Sie sind für die Abwicklung komplexer Projekte zuständig. Mit Ihrer Gewandtheit im Kundenkontakt und Ihrem Verhandlungsgeschick betreuen Sie unsere Kunden.

Voraussetzung für diese anspruchsvolle Position ist eine Ausbildung zum Holzbau-/Bauingenieur.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Senden Sie bitte Ihre Unterlagen oder wenden Sie sich an Herrn Schünke für weitere Informationen.

**ERNE**  
modul-technologie

ERNE  
Werkstrasse 3  
CH-5080 Laufenburg

Tel. 062 869 81 81  
Fax 062 869 81 00  
www.erne.net



## Wir bauen die Zukunft

Die AlpTransit Gotthard AG ist mit der Projektierung und dem Bau der NEAT am Gotthard beauftragt (Gotthard-, Ceneri- und Zimmerberg-Basistunnel). Weitere Informationen über das Projekt finden Sie unter [www.alptransit.ch](http://www.alptransit.ch).

Wir suchen zur Verstärkung unseres Bahntechnik-Teams in **Luzern** eine/n

### Bau-/Maschineningenieur/in ETH/FH/HTL als Leiter/in Fahrbahn

Die Abteilung Bahntechnik ist für die Bereiche Fahrbahn, Fahrstrom 16.7 Hz, Stromversorgung 50 Hz, Kabel, Telekommunikations- und Sicherungsanlagen zuständig. Als Leiter/in des Bereichs Fahrbahn sind Sie in den Projektphasen bis und mit Ausschreibung für die leistungs-, kosten- und termingerechte Projektierung der Gleis- und Weichenanlagen verantwortlich. Sie erstellen die Planungs- und Projektierungsgrundlagen und führen die beauftragten externen Ingenieure. Weiter koordinieren Sie das Projekt Fahrbahn mit den internen Stellen, den SBB und dem Bundesamt für Verkehr. In der Projektphase Ausführung prüfen Sie die Ausführungsunterlagen und gewährleisten die technische Unterstützung der Ausführungsverantwortlichen. Der Aufgabenbereich kann mit der übergeordneten Betreuung der Bereiche Einbau und Erhaltung der Bahntechnikanlagen erweitert werden.

#### Ihr Profil

Sie sind Bau- oder Maschineningenieur/in ETH/FH/HTL, idealerweise ergänzt mit einem Nachdiplomstudium in Betriebswirtschaft. Sie verfügen über mehrjährige Erfahrung im Projektmanagement sowie in der Projektierung und Ausführung im Bereich Fahrbahn. Kenntnisse in den Bereichen Einbau und Erhaltung von Bahntechnikanlagen sind erwünscht. Sie sind selbständig, zuverlässig, teamfähig und belastbar. Als verhandlungssichere und kommunikative Persönlichkeit verfügen Sie über eine gute sprachliche Ausdruckweise und ausgeprägtes Koordinations- und Organisationstalent. Sie sind deutscher oder italienischer Muttersprache mit guten Kenntnissen der anderen Sprache und verfügen auch über gute Englischkenntnisse.

#### Wir bieten

Eine abwechslungsreiche und herausfordernde Tätigkeit in einem dynamischen und motivierten Team sowie attraktive Anstellungsbedingungen. Wir unterstützen gezielte Weiterbildung.

**AlpTransit Gotthard AG**  
Corinne Emmenegger  
Leiterin Personal  
Zentralstrasse 5  
CH-6003 Luzern

Möchten Sie am Bau der Zukunft mitwirken?  
Peter Zbinden, Leiter Bahntechnik-Projektierung, Tel.  
041 226 06 69, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte. Wir  
freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.



## KLÖTZLI FRIEDLI

Landschaftsarchitektin HTL/BSLA/SWB | Ensingerstrasse 25 | T 031-351 68 51 F 031-368 03 41  
3006 Bern | E-mail: admin@kloetzli-friedli.ch

Wir suchen

### Landschaftsarchitektin oder Landschaftsarchitekt

mit Berufserfahrung in der Projekt- und Ausführungsphase, Kompetenzen in Gestaltung und Ausführung und eine gute Sozialkompetenz werden erwartet. Gewünscht sind gute CAD- und Photoshop-Kenntnisse (Vectorworks und Adobe) sowie Kenntnisse in der Bauadministration.

Die Projekte werden selbstständig bearbeitet oder im Team. Die Stelle ist ab 1. Juni oder nach Vereinbarung zu vergeben, das Arbeitspensum beträgt 80–100%.

Für nähere Auskünfte stehen Ihnen Hans Klötzli und Beatrice Friedli, gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Klötzli Friedli, Landschaftsarchitektin BSLA

Ensingerstrasse 25, 3006 Bern, Tel. +41 31 351 68 51, Fax +41 31 368 03 41, admin@kloetzli-friedli.ch

## ARCHITEKTEN KOLLEKTIV

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

verantwortungsbewussten

### Bauleiter/in

Ihr Aufgabenbereich umfasst für verschiedene Bauprojekte das selbstständige Bearbeiten der Submission, Kostenkontrolle und Bauleitung vor Ort. Sie sind jung, motiviert und interessiert an aktueller Architektur.

engagierten

### Architekt/in FH

Ihr Aufgabenbereich umfasst für verschiedene Bauprojekte das Erarbeiten von Projekt-, Werk- und Detailplänen. Sie sind jung und interessiert, architektonische Lösungen im Team mitzuentwickeln.

Wir freuen uns über Ihre schriftliche Bewerbung.

Architekten Kollektiv AG, Kiszaroczi Jedele Schmid Wehrli  
Obergasse 15, 8400 Winterthur, 052 213 50 60

## schnebli ammann menz sam architekten und partner ag

Renommiertes, international tätiges Architekturbüro sucht für sein Büro in Zürich per sofort oder nach Vereinbarung

### ArchitektIn/BautechnikerIn

ausgebildet und erfahren mit Schwerpunkt in Kosten-/Terminplanung, Projektadministration/-management, Honorar-/Vertragswesen, Leitung anspruchsvoller Projekte.

Wir suchen eine kultivierte und an zeitgenössischer Architektur interessierte Person. Sie sind belastbar, haben Führungsqualitäten und sind bereit, Verantwortung zu tragen.

Wenn Sie an einer vielseitigen und abwechslungsreichen Tätigkeit in einem dynamischen Team interessiert sind, freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen.

schnebli ammann menz sam architekten und partner ag, Hardturmstrasse 175, Postfach, 8037 Zürich, Telefon: 044 447 43 43, E-Mail: info@samarch.ch



## Einwohnergemeinde Cham

Cham, die idyllische Gemeinde am Zugersee mit rund 13700 Einwohnerinnen und Einwohnern sowie einer dienstleistungsorientierten Verwaltung sucht per **1. Juni 2005** oder nach Vereinbarung für die Bauabteilung

### eine Architektin/einen Architekten mit Erfahrung im Planungs- und Baurecht

#### Ihre Aufgaben

- Bearbeitung und Koordination von Baugesuchen, Bauanfragen und Arealbebauungen
- Vorbereitung der Bewilligungsanträge an den Gemeinderat
- Kontrolltätigkeiten vor Ort (Baupolizei)
- Beratung von Bauherren und Architekten in baurechtlichen sowie gestalterischen Fragen
- Wahrung der öffentlichen Interessen der Gemeinde Cham bei Bebauungsplänen
- Mitarbeit in der Baufachkommission und in der Energiekommission

#### Wir bieten

- Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team
- Weiterbildungsmöglichkeiten und fortschrittliche Infrastruktur
- Zeitgemässe Entlohnung und gute Sozialleistungen
- Mit öffentlichen Verkehrsmitteln gut erreichbarer Arbeitsplatz

#### Wir erwarten

- Architektin / Architekt FH mit Erfahrung im Planungs- und Baurecht
- Fachkurs zum Bauverwalter oder analoge Ausbildung (bzw. Bereitschaft, diesen zu absolvieren)
- Kundenorientiertes Auftreten sowie Teamfähigkeit
- Gute schriftliche und mündliche Kommunikation
- Organisationsgeschick, speditive und zuverlässige Arbeitsweise
- Initiative, Flexibilität und Belastbarkeit

Sind Sie interessiert? Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit einer Handschriftprobe bis 29. April 2005 an die Gemeindeverwaltung Cham, Personalabteilung, 6330 Cham. Für Auskünfte steht Ihnen Erich Staub, Leiter der Bauabteilung (Telefon 041 784 47 31 oder erich.staub@cham.zg.ch) gerne zur Verfügung.

Gemeindeverwaltung Cham





## Wir bauen die Zukunft

Die AlpTransit Gotthard AG ist mit der Projektierung und dem Bau der NEAT am Gotthard beauftragt (Gotthard-, Ceneri- und Zimmerberg-Basistunnel). Weitere Informationen über das Projekt finden Sie unter [www.alptransit.ch](http://www.alptransit.ch).

Die Abschnittsleitung Süd mit Sitz in **Bellinzona** sucht eine/n

### **Bauingenieur/in ETH/FH als Oberbauleiter/in**

Sie leiten die Ausführungsprojektierung und führen die örtliche Bauleitung. Sie sind für die kosten-, termin- und qualitätsgerechte Ausführung der Bauwerke im **Teillabschnitt Nodo di Camorino** verantwortlich. Als Vertreter/in des Auftraggebers pflegen sie ausserdem Kontakte mit kantonalen und kommunalen Behörden.

#### **Ihr Profil**

Sie haben ein Studium als Bauingenieur/in ETH/FH und verfügen über gute Fachkenntnisse und mehrjährige Führungserfahrung im Tiefbau. Sie handeln unternehmerisch, sind initiativ und zielorientiert. Sie verfügen über hohe Sozialkompetenz und Verhandlungsgeschick, sind teamfähig und belastbar. Italienische oder deutsche Muttersprache mit sehr guten mündlichen und schriftlichen Kenntnissen der anderen Sprache sowie sprachliche Gewandtheit werden vorausgesetzt.

#### **Wir bieten**

Eine abwechslungsreiche und herausfordernde Tätigkeit in einem dynamischen und motivierten Team sowie attraktive Anstellungsbedingungen. Wir unterstützen gezielte Weiterbildung.

**AlpTransit Gotthard AG** Möchten Sie am Bau der Zukunft mitwirken?  
Corinne Emmenegger Ing. Denis Rossi, Abschnittsleiter Süd, Tel. 091 825  
Leiterin Personal 00 61, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.  
Zentralstrasse 5 Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungs-  
CH-6003 Luzern unterlagen.



Wir suchen per 1. Juni 2005 eine/n neue/n  
Mitarbeiterin oder Mitarbeiter als

### **Bausekretär-Stellvertreter/-in 100 % (bzw. Bausekretär/-in)**

Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung in den Bereichen Verwaltung, Architektur oder Raumplanung. Fundierte Kenntnisse im Planungs- und Baurecht sowie ein stilsicherer Umgang mit der deutschen Sprache gehören zu Ihrem Rucksack. Sie haben Freude an Teamarbeit und sind sich effizientes Arbeiten gewohnt.

Bei Eignung besteht die Möglichkeit, nach der Einführungszeit die Funktion des(-r) Bausekretärs(-in) zu übernehmen.

Mehr dazu finden Sie unter:  
<http://www.thalwil.ch>

Ihre neue Herausforderung!  
Zur Überbrückung von Auftragslücken suchen wir per sofort für die Bauingenieurabteilung einen jüngeren

### **FREISCHAFFENDER STAHLBETONZEICHNER**

Wir erwarten: Knowhow in CAD (CAD WORK), selbstständiges Arbeiten im Team.  
Wir bieten: Interessante Aufgaben in Stahlbeton und Stahlbau, modernste CAD-Arbeitsplätze

Geme erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto z.H. Hr. Alois Grüter. IGD Grüter AG, Zügholzstr. 1, 6252 Dagmersellen LU



IGD Grüter AG  
Generalunternehmung  
Ingenieurunternehmung  
Zügholzstrasse 1  
6252 Dagmersellen  
Telefon 062 748 20 70  
Telefax 062 748 20 79  
E-Mail [info@igdgrueter.ch](mailto:info@igdgrueter.ch)  
Internet [www.igdgrueter.ch](http://www.igdgrueter.ch)

Wir suchen für Projektierung/Ausführung engagierte(n)

### **Bauzeichner(-In) oder Architekt(-In) FH/ETH**

Froelich & Hsu Architekten  
ETH\_BSA\_SIA\_AG 5200 Brugg  
Tel. 056 - 441 01 83

Wir sind ein erfolgreiches Architekturbüro im Raume Winterthur und suchen zur Ergänzung unseres Teams einen qualifizierten, selbstständigen, dynamischen

#### **Dipl. Architekten mit Erfahrung**

Der Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit liegt in der Projektentwicklung, Detailbearbeitung, Baueingaben. Wir bieten Ihnen angemessene Anstellungsbedingungen, moderne, effiziente Hilfsmittel und ein angenehmes Arbeitsklima mit teamfähigen Mitarbeitern. Wenn Sie interessiert sind und die Stellung (wenn möglich in den nächsten drei Monaten) antreten könnten, erwarten wir gerne Ihre Bewerbungsunterlagen. Sie erreicht uns unter K92008B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

### **Dietrich Schwarz, Dipl. Architekt ETH/SIA Architekturabteilung der GlassX AG**

Zur Ergänzung unseres Architektenteams suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine(n)

### **Dipl. Architektin(en) ETH/FH als Projektleiter(in)**

mit Berufserfahrung in Projektleitung, Ausführungs- und Entwurfsplanung zur Bearbeitung von Grossprojekten.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto nehmen wir sehr gerne per Post oder E-Mail unter folgender Adresse entgegen:

GlassX AG  
Technoparkstrasse 1  
CH-8005 Zürich  
[info@glassx.ch](mailto:info@glassx.ch)  
[www.glassx.ch](http://www.glassx.ch)



**Wettbewerbe aktuell  
Wettbewerbe melden  
Wettbewerbe suchen**

**www.tec21.ch**



Wir sind ein kleineres, regional etabliertes Architekturbüro im Aargau. Wir suchen einen engagierten

## ARCHITEKTEN FH / ETH

Sie besitzen bereits Berufserfahrung und eine ausgeprägte Begabung in der Entwurfsarbeit und im konzeptionellen Denken.

Die branchenüblichen Werkzeuge (CAD, Photoshop usw.) setzen Sie gewandt und wirkungsvoll ein.

Sie sind initiativ, übernehmen gerne Verantwortung und können sich eine baldige **Partnerschaft** als Büroteilhaber vorstellen, in welcher Sie insbesondere den planerischen und gestalterischen Bereich unseres Betriebes führen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Thoma Schneider, Architekten u. Planer AG  
Poststrasse 6, 5312 Döttingen  
[www.thomaschneider.ch](http://www.thomaschneider.ch)

## BSS ARCHITEKTEN SCHWYZ

Zur Vervollständigung unseres Entwurf-Teams in Zürich suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### engagierte/n, entwerferisch versierte/n Architekt/in ETH

Zu Ihren Aufgabengebieten gehören unter anderem die selbstständige Bearbeitung von Vorstudien und Wettbewerben sowie die verantwortungsvolle Betreuung unserer Projekte durch die weiteren Planungs- und Bauphasen. Umfassende Kenntnisse in ArchiCAD, Photoshop und InDesign sind Voraussetzung. Ihre schriftliche Bewerbung mit Zeugnissen und Referenzen richten Sie bitte an:

**BSS ARCHITEKTEN**  
Karin Locher  
Palais Friedberg  
6430 Schwyz

Tel. 041/819 37 77  
Fax 041/819 37 70  
E-Mail: [karin.locher@bss-architekten.ch](mailto:karin.locher@bss-architekten.ch)

## STELLENGESUCHE

Innovativ denkender, sprachlich versierter, unabhängiger

### Bauingenieur HTL

Mit 25-jähriger Berufserfahrung sucht neue Herausforderung, auch Übernahme von Kleinbetrieb möglich. (Angebote auf dem Gebiet von erneuerbarer Energie würden sehr begrüsst.)

Erfahrungen in Theorie und Praxis, im In- und Ausland, im Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton-, Grund- und Spezialtiefbau sowie im grabenlosen Leitungsbau.

Offerten erwünscht unter Chiffre K91986B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

Bauingenieur HTL/STV mit Handelsdiplomabschluss sucht neue berufliche Herausforderung in Ingenieurbüro.

Angebote unter Chiffre K92017B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

Italienischer Bauingenieur (34 J.a.), (Diplomarbeit über den Strassenbau aus Porphyr und Eisenbeton), Kenntnisse Windows, Office, Autocad (2 e 3 D), Archicad, Photoshop, Sap 2000, sehr gut Deutsch, Erfahrung bei einem Strassenbauunternehmen, wägt Arbeitsvorschläge ab. Bereit sich umzuziehen.

Ing. Massimiliano Careri  
E-Mail: [maxcareri2002@hotmail.com](mailto:maxcareri2002@hotmail.com),  
cell: 0039/347/6058957

## Freie Mitarbeit

**Dipl. Bauingenieur ETH**, engagiert, flexibel, zuverlässig, unternehmerisch denkend. Suche freie Mitarbeit, Teilzeitarbeit/Mandat in Planungsbüro bei anspruchsvollen Projekten. Biete fundiertes Fachwissen und Berufserfahrung in Projektleitung und Sachbearbeitung, speziell Tunnelbau, Bahntechnik (Fahrbahn), anspruchsvolle statische und dynam. Berechnung, Erschütterungsschutz, dynamische Messtechnik.

Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme unter Chiffre K92009B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

## Qualität:

**SIA, gegründet 1837.**

**4 Berufsgruppen, 16 Fachvereine,  
18 Sektionen.**

**Insgesamt 15'000 Mitglieder der  
Bereiche Architektur und Ingenieur-  
bau sowie aus zahlreichen  
Berufen in Technik, Industrie und  
Umwelt.**

s i a

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnastrasse 16 CH 8039 Zürich  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)



## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Stafelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

**Lilian Pfaff (ip)**  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (bbs)**  
Wettbewerbe / Architektur  
**Daniel Engler (de)**  
Bauingenieurwesen / Verkehr  
**Carole Enz (ce)**  
Energie / Umwelt  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur / Städtebau  
**Paola Maiocchi (pm)**  
Bildredaktion und Layout  
**Katharina Möschinger (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik, Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: [Familienname@tec21.ch](mailto:Familienname@tec21.ch)

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Selnastrasse 16, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [gs@sia.ch](mailto:gs@sia.ch)  
Charles von Büren (cvb)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU – SA des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

Auflage: 11 089 (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement (44 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 270.–  
Ausland: Fr. 355.– / Euro 229.05  
Studierende CH: Fr. 135.–  
Studierende Ausland: Euro 132.25  
**Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 150.–  
Ausland: Fr. 192.50 / Euro 124.20  
Studierende CH: Fr. 75.–  
Studierende Ausland: Euro 75.80  
**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 20.–  
Ausland: Fr. 32.– / Euro 20.65  
Studierende CH: Fr. 20.–  
Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTENDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11  
E-Mail [tec21@avd.ch](mailto:tec21@avd.ch)

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.– / Euro 6.70 (ohne Porto)  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch/einzelheft.php](http://www.tec21.ch/einzelheft.php)

### tec21 Abo bestellen:

Tel. 071 844 91 65 oder:  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### INSERTATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öf. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Hansjürg Leibundgut, Zürich, Haustechnik  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Akos Moravanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

## BSA

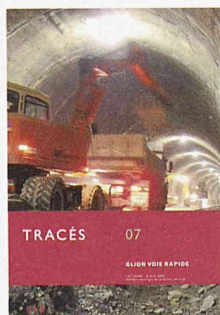
BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

**TRACÉS**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [tdc@revue-traces.ch](mailto:tdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 07  
6. April 2005

Glion voie rapide

## DIVERSES

Wir erarbeiten Grundlagen in Papier- und Digitalform von Gelände, Werkleitungen, Gebäude, Haustechnik nach Objektanforderungen

## Gelände- und Gebäudeaufnahme

architettura 2

zelglistrasse 4, 8046 zürich, 043 299 08 28, [info@architettura2.ch](mailto:info@architettura2.ch)

Ausbildung zum internationalen  
**FARBGESTALTER / DESIGNER der IACC**  
International Association of Colour Consultants/  
Designers

Die SALZBURGER SEMINARE der IACC/BEF verstehen sich als weiter vertiefende berufs- und Studien begleitende Ausbildung für Architekten, Innenarchitekten, Designer, Werbefachleute, Psychologen, Soziologen, sowie für alle in der Gestaltungspraxis Tätigen. Sie richten sich an jene, die am Phänomen Farbe interessiert sind.

Im Seminarzyklus, der aus vier Teilen besteht, wird interdisziplinäres Wissen vermittelt, das für eine richtige und sinnvolle Farbgestaltung nötig ist. Die Ausbildung schließt mit einer Diplomarbeit und Prüfung vor einer internationalen Fachkommission ab.

IACC AKADEMIE SALZBURGER SEMINARE  
für Farbe und Umwelt (Seminar 1):

02. 09. bis 11. 09. 2005

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat der  
SALZBURGER SEMINARE  
c/o Mag. Edda Mally, Spitalgasse 25, A- 1090 Wien  
TÉL + FAX 0043 1 405 26 36  
Email: [eddamally@hotmail.com](mailto:eddamally@hotmail.com)  
[www.bef-IACC.org](http://www.bef-IACC.org)

## Netzwerk:

Der SIA fördert die interdisziplinäre Zusammenarbeit und sichert als massgebliche Berufsorganisation die Kontakte zu Behörden, zur Wirtschaft und zur Öffentlichkeit.



Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnastrasse 16 CH 8039 Zürich  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)